

**SECRET**



**Foreign Broadcast  
Information Service**

# **NEWSLETTER**

Edition 85-5

1 September 1985

**SECRET**

NOTICE

*Field Bureaus are reminded that copies of this Newsletter should be destroyed after reading by U.S. Staff employees. This Newsletter is not be to retained in field bureaus.*

NEWSLETTER

1 September 1985

## NEWS FROM THE BUREAUS

Swaziland Bureau has been providing exhaustive coverage of the crisis in South Africa. It filed the first Western media reports on the imposition of a state of emergency in South Africa, preceding U.S. media reporting by several hours. The bureau has also begun preparing a daily summary of the South African press, concentrating on reporting on black and white attitudes and reactions to events. The summary is for the vice chairman of the National Intelligence Council, who will pass it on to senior colleagues and to higher levels. At the request of the State Department, the bureau filed the text of South African President P.W. Botha's 15 August speech to the Western White House and also to the State Department for the attention of Secretary Shultz. The bureau has also begun filing Video Selection Lists to selected consumers of items monitored from Johannesburg television. (C)

The Wire Service scooped other news sources in its flash reporting of the first monitored Soviet source to carry Gorbachev's announcement of a unilateral moratorium on nuclear test explosions. The text of the statement, published in the Soviet newspaper SELSKAYA ZHIZN (RURAL LIFE), was obtained from London Bureau's monitoring of the 29 July Soviet satellite pressfax transmission of the following day's newspapers. (S)

On 29 July FBIS initiated a new alert mechanism in response to a request from USIA Director Charles Wick. London Bureau is flagging certain materials from the monitoring of Soviet central media "USIA ALERT" to alert the USIA and other Wire consumers to new Soviet propaganda initiatives or major shifts in existing propaganda lines. (U/AIUO)

Following a call by BBC employees for a protest strike on 7 August, FBIS and the BBC Monitoring Service coordinated an emergency plan to pick up lost coverage as required. Bureaus were able to account for all of BBC's coverage with the exception of Finland, Portugal, Spain, Sweden and some broadcasts from North Africa. The strike turned out to have little effect on the Monitoring Service, which was able to handle all of its commitments with the exception of Iranian and Kuwaiti coverage, which was picked up by the Gulf Bureau. (C)

The first monitored report of the overthrow of Ugandan President Milton Obote came from coverage of Kampala radio which was filed at flash precedence by London Bureau. Later, the Operations Center said that because U.S. Embassy personnel were mostly restricted to the embassy compound and were therefore not able to report fully on events, FBIS and Western press agency reporting was providing the bulk of information on breaking events. (C)

SECRET

SECRET

In response to an alert from a special assistant to the Secretary of the Treasury, Okinawa Bureau filed the initial reporting on 20 July on the Japanese trade action plan for consumers in Treasury and the White House. The subsequent reporting on the subject greatly outdistanced in volume the coverage given by Western news agencies. (C)

The Embassy in Asuncion has approved the installation of a small dish on the Embassy compound for FBIS monitoring. This follows reports from Paraguay Bureau that local reception, using commercially available equipment, of Brazilian TV is excellent, and reception of television from several other South American countries is also good. (C)

Marking another addition to Lebanon's media war participants, the new Lebanese Broadcasting Corporation, affiliated with the Lebanese Forces, inaugurated television transmissions on 23 August. Nicosia Bureau has put the station on coverage. (U/AIUO)

## PRODUCTION GROUP DEVELOPMENTS

USSR Division has reached an agreement with NSA and the Federal Research Division of the Library of Congress under which materials translated by those organizations can be reprinted in JPRS serial reports, making them available to a wider audience. The agreement, which is the result of recommendations made by the Scientific and Technical Intelligence Committee, should also help reduce duplicate translations. (S)

UD has translated a collection of cartoons from the Soviet press poking fun at the USSR's economic and social problems. The cartoons will be included in briefing material for President Reagan in preparation for his meeting with Soviet leader Gorbachev. (U/AIUO)

At the request of OGI, Production Group translated two Soviet forgeries--a leaflet in French purportedly written by the "moral majority German section" dealing with the "AIDS epidemic" in the West and a letter allegedly written by U.S. Ambassador to Austria Helene Von Damm to the Austrian Defense Minister containing a proposal for Austrian-NATO air surveillance cooperation. The documents were for use by the DDI in a briefing to the Senate Foreign Relations Committee. (C)

Hong Kong Bureau has begun to procure ANG BAYAN, organ of the Communist Party of the Philippines. NEAD will publish it as a Foreign Press Digest, classified confidential. (C)

UD is in the final stages of compiling a substantial Russian-English translation aid complete with graphics that deals with the components of nuclear plants. The combination glossary/manual, requested by OSWR, will also be available to contractors and others in need of such a reference aid. (U/AIUO)

SECRET

SECRET

A Xerox Star system installed in July in Production Group provides the capability to easily print materials in foreign languages. One of its first official uses has been to print an Agency recruitment flyer in Chinese and Japanese for the Office of Personnel. (U/AIUO)

JPRS is planning to implement a computer Remote Bulletin Board System for use by selected JPRS contractors. The bulletin board will allow ICs to dial JPRS on a toll-free number and log on to a 24-hour-a-day system to send translation assignments and statements of services to JPRS; leave messages for bulletin board readers; ask for help in translation problems; or receive current information from JPRS more quickly than can be provided by newsletters. The system will be operational as soon as additional hardware is installed. (U/AIUO)

---

*The monthly journal Satellite World in its August issue included an article which noted that:*

*"One of the most fascinating information products of the American government is a series of reports published by the State Department's (sic.) Foreign Broadcast Information Service on telecommunications policy, research, and development. The series consists of translations from all over the world of items found in newspapers and magazines, and heard or seen on broadcasts. It is a window on what is going on in places where the trade press usually never penetrates."* (U)

---

## ANALYSIS GROUP ACTIVITIES

Analysis Group provided assistance to the State Department during periods of summer leave and staff turnover. A senior analyst of Soviet affairs served as political officer at the U.S. Embassy in Moscow for a month, and a China analyst is covering Sino-U.S. and Sino-Soviet relations for two months in the Bureau of Intelligence and Research. (S)

At the request of Ambassador Nitze's office, relaying a White House request, AG verified a 1972 translation of then-Soviet Defense Minister Grechko's statement to the Supreme Soviet Presidium on the ratification of the ABM treaty. Grechko stated that the treaty "imposes no limitations on the performance of research and experimental work aimed at resolving the problem of defending the country against nuclear missile attack," a statement consonant with the U.S. position on SDI. A photocopy of the PRAVDA report was forwarded to the White House speech writing staff at their request. At the request of INR, the translation was also forwarded to Senator Byrd. (C)

For the Director of Asian Affairs at the NSC, AG prepared a package of materials for White House use during the visit of PRC President Li Xiannian. The package consisted of brief analyses of Chinese public positions on key current issues in Sino-U.S. relations, backed up by sample texts of Chinese statements. (U/AIUO)

SECRET

SECRET

On behalf of the Department of State, AG put together a compendium of Soviet leadership and authoritative statements since the beginning of the Reagan Administration reflecting the Soviet position on a nuclear testing moratorium. The compilation was to be used if renewed initiatives emerged in connection with the anniversary of the Hiroshima/Nagasaki bombings. (C)

For the Arms Control Intelligence Staff, which is interested in exploring the question of whether the Soviets are using their propaganda to try to communicate directly with President Reagan, AG prepared a memo giving analytical impressions backed by supporting materials published in its various analytical publications and in the Daily Report. (C)

For Arms Control and Disarmament Agency Director Adelman, AG provided information on the language of Soviet public statements calling for a ban on SDI research and on the development, testing, and deployment of SDI systems. ACDA needed the information to assess recent remarks by Soviet negotiator Yuli Kvitsinskiy at a Moscow press conference. (C)

Answering the request of Assistant Secretary of State Wolfowitz's office for information which would provide a feel for Soviet Deputy Foreign Minister Kapitsa's attitudes and policies, AG supplied State with a number of Kapitsa interviews and articles. (C)

---

*The office of the C/DRD has now moved to the 11th floor in Key Building. The space previously occupied by DRD will be utilized by the Engineering Support Group. This new Group, which formally came into existence on 3 September, headed by [ ] consists of three Divisions: the Field Engineering Division, Headquarters Systems Maintenance and Engineering Division, and Advanced Development Division. (C)*

25X1

---

#### PERSONNEL NOTES

[ ] who retired recently, was awarded the Career Intelligence Medal by the DDS&T at a ceremony on 25 July. (S)

25X1

[ ] AG, was given an Exceptional Accomplishment Award at a ceremony on 16 July by DDS&T Evan Hineman. (C)

25X1

[ ] was given a Special Achievement Award and [ ] an Exceptional Accomplishment Award at a ceremony on 8 August by Acting DDS&T James Hirsch. (C)

25X1

25X1

[ ] DC/AG, was awarded the Educational Aid Fund's Frank G. Wisner Award, for "oustanding academic and personal achievement," in a special ceremony 8 July by the Executive Director, James H. Taylor. (U/AIUO)

25X1

SECRET

**SECRET**

**SECRET**